
LEISTUNGSEINSCHÄTZUNG NACH KLASSENSTUFE: INFORMATIONEN FÜR DIE ELTERN



Calgary Board of Education

Bildung für die Bürger von morgen

GLAR / German Translation
Revised March 2008

Diese Broschüre wurde erstellt, um Eltern einen Überblick über die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe (Grade Level of Achievement – GLA) zu bieten, die das Bildungsministerium der Provinz Alberta ab Juni in den Fächern Englisch, Französisch (Immersionsprogramm) und Mathematik einführen wird.

Die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe ändert nichts an der Art, wie Lehrer mit Ihnen über die Leistungen Ihres Kindes kommunizieren. Sie werden weiterhin regelmäßig detaillierte Zeugnisse mit genauen Informationen zu den Leistungen Ihres Kindes erhalten. Sie werden auch weiterhin in die Schule eingeladen, wo Sie die Arbeiten Ihres Kindes betrachten und seine Lernfortschritte mit den Lehrern besprechen können. Selbstverständlich können Sie die Lehrer auch jederzeit anrufen oder per E-Mail mit ihnen in Kontakt treten, um die Leistungen Ihres Kindes zu erörtern. Die Lehrer wollen Ihr Kind in enger Zusammenarbeit mit Ihnen beim Lernen unterstützen.

Die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe erhalten Sie als zusätzliche Information über die Leistungen Ihres Kindes. Diese Einschätzung wird zwar von der Schulbehörde von Calgary in diesem Jahr neu eingeführt, hat sich jedoch seit bereits zehn Jahren in Edmonton bewährt, wo die Eltern diese zusätzliche Rückmeldung zur Leistungsentwicklung ihrer Kinder eingefordert hatten. Vor ein paar Jahren hat auch das Parkland-Schulsystem damit begonnen, Eltern eine Leistungseinschätzung nach Klassenstufe mitzuteilen. Das Bildungsministerium der Provinz Alberta hat nun entschieden, dass alle Schulen der Provinz den Eltern und dem Bildungsministerium diese Einschätzung zur Verfügung stellen werden.

Einige der Informationen in dieser Broschüre wurden dem Handbuch *Grade Level of Achievement Reporting Teacher and Administrator Handbook*, herausgegeben vom Bildungsministerium Albertas im Jahr 2006, entnommen.

LEISTUNGSEINSCHÄTZUNG NACH KLASSENSTUFE: INFORMATIONEN FÜR DIE ELTERN

Wir hoffen, dass diese Broschüre vieler Ihrer Fragen zum Thema Leistungseinschätzung nach Klassenstufe beantworten wird. Falls Sie spezifische Fragen zur Leistungseinschätzung Ihres Kindes haben, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Lehrer.

1. Was ist Leistungseinschätzung nach Klassenstufe (Grade Level of Achievement – GLA)?

Das Bildungsministerium verlangt von den Lehrern der Klassenstufen 1 bis 9, für jeden Schüler der nach dem allgemeinen Lehrplan der Provinz Alberta in Englisch, Französisch (Immersionsprogramm) und Mathematik unterrichtet wird, eine Leistungseinschätzung nach Klassenstufe zu erstellen.

Das GLA wird als **bei** (AT), **über** (AB) oder **unter** (BE) des Klassenniveaus des Schülers gemeldet. Dabei handelt es sich um einen allgemeinen Indikator, der die detaillierteren Angaben, die Sie im Verlauf des Jahres auf Zeugnissen und Elternabenden erhalten, zusammenfasst.

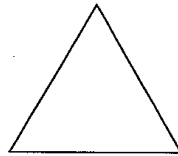
Die Mehrheit der Schüler wird nach dem allgemeinen Lehrplan der Provinz Alberta in Englisch, Französisch (Immersionsprogramm) und Mathematik unterrichtet, und für alle diese Schüler wird eine Leistungseinschätzung nach Klassenstufe erstellt. Es gibt einige Ausnahmen; bitte lesen Sie dazu die Antworten zu den Fragen 8 bis 10 auf den Seiten 6 bis 8.

Die Leistungseinschätzung basiert **nicht** auf einer einzigen Klassenarbeit.

Die Leistungseinschätzung basiert **nicht** auf normierten Standardtests, die von kommerziellen Verlagen herausgegeben werden. Diese Tests sind auf die Lernziele des in Alberta gültigen Lehrplans ausgerichtet. Die Ergebnisse derartiger Tests sind nicht mit der Leistungseinschätzung nach Klassenstufe vergleichbar und können daher nicht zu diesem Zweck genutzt werden (siehe auch *Grade Level of Achievement Reporting Teacher and Administrator Handbook*, S. 29 - 32).

Die Leistungseinschätzung basiert **nicht** auf Faktoren wie Mitarbeit, Einstellung, Ordnung, Fleiß oder Betragen.

Beobachtung, was Schüler tun und sagen



Gespräche mit den Schülern über ihr Verständnis der Aufgaben

Beurteilung der Arbeit der Schüler
(Lerntagebücher,
Leistungsaufgaben,
Unterrichtsmappen, Hausaufgaben,
Klassenarbeiten usw.)

Lehrer nutzen eine Vielzahl von Methoden, um die Leistung eines Schülers im Vergleich zu den Lernzielen zu bewerten.

3. Woher erfahre ich die Leistungseinschätzung für mein Kind?

Die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe (GLA) wird als folgendes gemeldet: **bei** (AT), **über** (AB) oder **unter** (BE) des Klassenniveaus des Schülers die auf dem Endjahreszeugnis im Juni ausgewiesen wird.

Die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe wird jährlich – erstmals im Juni 2007 – für die Fächer Englisch, Französisch (Immersionsprogramm) und Mathematik erstellt.

4. Wozu dient die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe?

Die Erhebung dieser Daten durch die Schulbehörde ermöglicht wichtige Erkenntnisse zum Leistungsstand der Schüler in den Klassen 1 bis 9 auf Provinz-, Schulbezirks- und Schulebene.

Mit Hilfe dieser Daten kann festgestellt werden, wie erfolgreich verschiedene Programme für verschiedene Gruppen von Schülern sind, und was getan werden kann, um den Leistungsstand der Schüler zu verbessern.

Die Daten helfen beim Ausarbeiten neuer Programme und Richtlinien auf Provinz-, Bezirks- und Schulebene.

5. Was bedeutet die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe für die Schüler?

Die Schulbehörde hat eng mit Lehrern zusammengearbeitet, um Ressourcen zu entwickeln, die den Lehrern dabei helfen sollen, den Leistungsstand eines Schülers im Vergleich zu den Lernzielen des Lehrplans für Englisch, Französisch (Immersionsprogramm) und Mathematik zu bewerten.

Auf der Grundlage dieser Informationen zu Leistungen und erreichten Lernzielen können Lehrer ihren Unterricht leichter so planen, dass er auf die Bedürfnisse und Fähigkeiten der einzelnen Schüler zugeschnitten ist.

Durch die Leistungseinschätzung werden die Schüler auch erheblich stärker in den Bewertungsprozess einbezogen, indem ihnen die Lernziele sowie Fähigkeiten zur Selbsteinschätzung und das Setzen von Zielen vermittelt werden.

6. Hat die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe zur Folge, dass Schüler nicht versetzt werden oder Klassen überspringen?

Die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe hat keinen Einfluss auf die Richtlinien der Schulbehörde zu Nichtversetzung bzw. Überspringen von Klassenstufen.

Forschungsergebnisse zeigen, dass eine Nichtversetzung bzw. das Überspringen von Klassenstufen das Leistungsniveau der Schüler nicht verbessern. Abgesehen von Ausnahmefällen, in denen ein Schüler sich in einem bestimmten Fach als hochbegabt erweist, wird daher empfohlen, Schüler im Klassenverband zu belassen und den Unterricht differenziert auf die Bedürfnisse und Fähigkeiten der einzelnen Schüler auszurichten.

Die Lehrer im Zuständigkeitsbereich der Schulbehörde von Calgary bieten Schülern am oberen Ende des Leistungsniveaus ihrer Klassenstufe bereits jetzt zusätzliche Inhalte an.

Lehrer können **nicht** berichten, dass die Leistungseinschätzung eines Schülers tatsächlich über die Klassenstufe des Schülers liegt, es sei denn, sie unterrichten und bewerten in **sämtlichen** Lernzielen der **höheren** Klassenstufe und nicht nur einige davon.

7. Was bedeutet die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe für die Eltern?

Eltern erhalten eine Leistungseinschätzung ihres Kindes im Verhältnis zu den Lernzielen im Lehrplan der Provinz Alberta.

Die Leistungseinschätzung bestätigt im Grunde die Informationen, die die Eltern im Verlauf des Jahres bereits erhalten haben, um ihr Kind beim Lernen zu unterstützen.

8. Wie erfolgt die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe für Schüler, deren Muttersprache nicht Englisch ist?

Die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe erfolgt nur für Schüler, deren Englischkenntnisse auf Stufe 3, 4 oder 5 der Sprachkenntnisskala (English Language Proficiency Benchmarks) der Schulbehörde liegen, da diese Schüler nach dem allgemeinen Lehrplan von Alberta unterrichtet werden.

Für Schüler, deren Englischkenntnisse auf Stufe 1 oder 2 der Sprachkenntnisskala der Schulbehörde liegen, wird anstelle der Zahl ein N/A (nicht zutreffend) auf dem Zeugnis vermerkt, da diese Schüler noch nicht nach dem allgemeinen Lehrplan der Provinz Alberta unterrichtet werden.

9. Wie erfolgt die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe für Schüler mit besonderen Bedürfnissen, die nach individuellen Lehrplänen (Individualized Program Plans = IPPs) unterrichtet werden?

Schüler, die nach individuellen Lehrplänen unterrichtet werden, lernen in der Regel auch nach den Lernzielen im Lehrplan der Provinz, nur nach anderen Klassenstufen. Auch diese Schüler erhalten eine Leistungseinschätzung nach Klassenstufe.

Eine relativ kleine Anzahl Schüler lernt in Programmen, die nicht auf dem Lehrplan der Provinz beruhen. Diese Schüler erwerben Schultauglichkeit, grundlegende Fähigkeiten und/oder praktische Lebenskenntnisse. Diese Programme sind nicht in Klassenstufen unterteilt. Aus diesem Grunde erfolgt für diese Schüler auch keine Leistungseinschätzung nach Klassenstufe, sondern eine Einschätzung, in welchem Maße die Schüler die Ziele ihrer individuellen Lehrpläne erreichen.

In sehr seltenen Fällen ist der Lehrplan eines Schülers so ungewöhnlich, dass ein N/A (nicht zutreffend) auf dem Zeugnis vermerkt wird. In einem solchen Fall erteilt Ihnen das Schulpersonal gern genauere Auskünfte.

Falls Ihr Kind nach einem individuellen Lehrplan (IPP) lernt, sprechen Sie mit seinen Lehrern, um Einzelheiten zur Leistungseinschätzung nach Klassenstufe zu erfahren.

10. Wie wird die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe für Schüler ermittelt, die in Immersions- bzw. zweisprachigen Programmen lernen?

Schüler in Immersionsprogrammen für Französisch erhalten eine Leistungseinschätzung für Französisch und Mathematik in den Klassenstufen 1 bis 9. Ab Klasse 3 erhalten sie **darüber hinaus** eine Leistungseinschätzung im Fach Englisch.

Schüler der Klassenstufe 7, die im später beginnenden Immersionsprogramm für Französisch lernen, erhalten noch **keine** Leistungseinschätzung in Französisch. Diese erfolgt erst, wenn sie in Klasse 8 oder 9 in das reguläre Immersionsprogramm wechseln.

Schüler, die in den zweisprachigen Programmen für Mandarinchinesisch, Deutsch oder Spanisch lernen, erhalten wie die meisten anderen Schüler eine Leistungseinschätzung in den Fächern Englisch und Mathematik.

11. Wie erfolgt die Leistungseinschätzung für Schüler in den Kursen für Wissen und Arbeitsmarktfähigkeiten (Knowledge and Employability = K & E)?

Die Leistungseinschätzung für diese Kurse erfolgt erstmals in Klassenstufe 8, dem ersten Jahr, in dem ein solcher Kurs belegt werden kann.

Die Lehrer beurteilen die Leistungen der Schüler im Hinblick auf die Lernziele für K&E-Kurse der Klassenstufe 8. Schüler. Wenn die Leistungen der Schüler einen akzeptablen Standard erreichen, im Vergleich zu diesen Lernzielen, werden die Lehrer berichten, dass das GLA der Studenten **bei** (AT) dessen Klassenstufe ist.

Für Schüler, dessen Leistungen nicht einen akzeptablen Standard in Beziehung zu diesen Lernzielen erreichen, wird der Lehrer berichten, dass das GLA des Schülers **unter** (BE) der Klassenstufe des Schülers liegt.

12. Wie verhält sich die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe zu den Leistungstests auf Provinzebene, die in den Klassenstufen 3, 6 und 9 durchgeführt werden?

Die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe bietet zusätzliche Informationen über die Leistungen der Schüler in allen Klassenstufen und ergänzt so die Ergebnisse der Leistungstests auf Provinzebene (Provincial Achievement Tests = PATs).

Zudem ergibt die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe auch eine Bewertung von Schülern, die an den PATs nicht teilnehmen.

Lehrer können die in den PATs erzielten Ergebnisse als eine von vielen, über das ganze Schuljahr gesammelten Komponenten für die Leistungseinschätzung eines Schülers nutzen.

In der Regel sollten keine erheblichen Abweichungen zwischen den in den PATs erzielten Ergebnissen und der allgemeinen Leistungseinschätzung bestehen, doch in Einzelfällen kann es durchaus Unterschiede geben. Für die Leistungseinschätzung nach Klassenstufe bewerten die Lehrer mündliche und schriftliche Leistungen der Schüler über das gesamte Schuljahr hinweg, während die PATs nur die Leistungen einer Klausur an einem bestimmten Tag wiedergeben, die von vielen verschiedenen Faktoren beeinflusst werden können.

Weitere Informationen zur Leistungseinschätzung nach Klassenstufe finden Sie im Internet unter:

<http://www.education.gov.ab.ca/ipr/gla/>



Calgary Board of Education

Prepared by Educational Support Services
with the assistance of
Communications Services

2008-143

GLAR / German Translation